



ВИКОНАВЧИЙ ОРГАН КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ
(КИЇВСЬКА МІСЬКА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ)

ДЕПАРТАМЕНТ ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ

бульвар Т.Шевченка, 3, м.Київ, 01004, тел. (044)279-14-46, факс 279-89-62, Call – центр (044) 15-51

E-mail: osvita@kievcity.gov.ua, Код ЄДРПОУ 02147629

13.03 2018 № 063-2409

на № _____ від _____

Катриченко Т.
foi+request-32054-
0d1e982e@dostup.pravda.com.ua

Управління інформаційного забезпечення та доступу до публічної інформації виконавчого органу Київради (Київської міської державної адміністрації)

Про надання інформації

На інформаційний запит від 06.03.2018 № 063-39(з), що надійшов до Департаменту освіти і науки, молоді та спорту та від 06.03.2018 № 1060(з) до Київської міської державної адміністрації про отримання публічної інформації, в межах своїх повноважень інформуємо наступне.

1. У 2017-2018 навчальному році у місті Києві функціонує 7 закладів загальної середньої освіти I-III ступенів з російською мовою навчання та 9 закладів з двома мовами навчання (російською та українською).

2. Відповідно до ст. 31 Положення про загальноосвітній навчальний заклад, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 27.08.2010 № 778, навчально-виховний процес здійснюється відповідно до робочих навчальних планів, складених на основі Типових навчальних планів, затверджених Міністерством освіти і науки України. Робочі навчальні плани розробляються загальноосвітніми навчальними закладами щорічно на основі Типових навчальних планів і затверджуються відповідним органом управління освітою. Варіант Типового навчального плану (з вибором мови навчання, з вивченням мови національної меншини, з вивченням двох іноземних мов, з вивченням християнської етики чи етики, з вибором профілю навчання тощо) навчальний заклад обирає самостійно в залежності від типу закладу, його спеціалізації, освітніх запитів учнів і їхніх батьків та з урахуванням кадрового та матеріально-технічного забезпечення.

У разі якщо мова національної меншини вивчається за рахунок годин варіативної складової, то необхідно врахувати, що варіативна складова змісту загальної середньої освіти формується закладом освіти з урахуванням особливостей регіону та індивідуальних освітніх запитів учнів. Запровадження факультативів, курсів за вибором у закладі загальної середньої освіти має

вирішуватися за участі батьківської громадськості класу, школи та педагогічного колективу.

Отже, у закладах загальної середньої освіти може вивчатися російська мова, як мова національних меншин, поряд з іноземними мовами в залежності від вибраного навчального плану.

Станом на 01.03.2018 року в закладах загальної середньої освіти міста Києва вакансій вчителів російської мови немає.

3. Програму з предмета «Зарубіжна література» розроблено на підставі Державного стандарту базової і повної загальної середньої освіти (Постанова Кабінету Міністрів України від 23.11.2011 р. № 1392) із урахуванням Державного стандарту початкової загальної освіти (Постанова Кабінету Міністрів України від 20.04.2011 р. № 462), відповідно до положень «Концепції Нової української школи» (2016 р.) та затверджено наказом Міністерства освіти і науки України від 07.06.2017 № 804. Викладання зарубіжної літератури в закладах загальної середньої освіти здійснюється українською мовою. Твори зарубіжних письменників у курсі зарубіжної літератури вивчаються в українських перекладах. Для зіставлення можливе залучення перекладів, переспівів іншими мовами, якими володіють учні. За наявності необхідних умов (достатнє володіння учнями мовою оригіналу, якою написаний художній твір; якісна підготовка вчителя, зокрема можливість дослідження образної системи, засобів виразності, стилістичних особливостей твору мовою оригіналу) бажаним є розгляд художніх текстів (у фрагментах або цілісно) мовою оригіналу, наприклад, творів О. Пушкіна, А. Чехова – російською, О. Генрі, Дж. Лондона – англійською, Й.-В. Гете, Ф. Шіллера – німецькою тощо. У такому разі предмет «Зарубіжна література» виконує додаткову функцію вдосконалення володіння учнями україномовних шкіл іноземними мовами. Одне із завдань вивчення літератури у закладах освіти активізувати інтерес учнів до вивчення літератури в оригіналах і перекладах, розвинути вміння зіставляти оригінали й переклади (за умови володіння відповідною іноземною мовою).

У програмі з предмета «Зарубіжна література» надано перелік художніх творів для вивчення в 5–9 класах, який укладений відповідно до вікових особливостей дітей і підлітків на підставі рекомендацій науковців, учителів, психологів, бібліотекарів, а також результатів досліджень кола дитячого й підліткового читання школярів різних вікових категорій.

Програма містить обов'язковий і варіативний компоненти (відповідно 80% та 20%). У кожному класі запропоновано теми й твори для обов'язкового текстуального вивчення, зокрема поетичні твори для вивчення напам'ять. Варіативний компонент забезпечується можливістю вибору (вчителем та учнями) творів у межах обов'язкових тем, а також для уроків вивчення сучасної літератури, розвитку мовлення, позакласного читання і для уроків із резервного часу. Вибір учнів (в окремих розділах і темах програми) вимагає від учителя відповідного планування уроків, творчості, урахування читацьких інтересів молоді, здатності йти поруч зі своїми вихованцями, допомагати формуванню їхніх духовних потреб та естетичних смаків у сучасний період.

Начальник управління дошкільної,
загальної середньої та позашкільної освіти



О.Бошно